

## フィールド言語学ワークショップ

### 「フィールド言語学における動画データ：収集の意義と、有効活用のための加工」 受講生募集要項

東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所（AA 研）では、「フィールド言語学ワークショップ」として、フィールド調査に基づく言語記述を志す学生や研究者向けに、ワークショップ「フィールド言語学における動画データ：収集の意義と、有効活用のための加工」を行います。

今回のワークショップでは、本研究所の塩原朝子所員が報告するインドネシアにおけるフィールドワークの状況を参考にしつつ、言語調査における動画データの目的、方法について考えます。また、東外大大学院・日本学術振興会特別研究員の麻生玲子さんに ELAN を使った動画へのアノテーション付与の方法、および DVD Flick を使ったアノテーションを字幕としてビデオに埋め込む方法を紹介していただきながら、このような動画の加工方法を実践的に学びます。

受講希望者は下記により申し込んでください。なお、このワークショップは、文部科学省特別経費による「急速に失われつつある言語多様性に関する国際研究連携体制の構築（言語ダイナミクス科学研究プロジェクト、略称：LingDy）」事業のひとつとして開催されるものです。

#### 記

1. 開催日時：2012 年 7 月 14 日（土）13:00～17:00
2. 開催場所：東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所（AA 研）3 階 マルチメディア会議室（304 号室）
3. プログラム：  
講師：塩原朝子（東京外国語大学 AA 研）、麻生玲子（東京外国語大学大学院・日本学術振興会特別研究員）  
使用言語：日本語  
13:00-14:00 事例報告「インドネシア言語調査におけるビデオデータの収集」  
14:20-17:00 実習「動画データへのアノテーション付与・字幕作成」

#### 注意：

- (1) 実習では 2 種類のソフトウェア（ELAN, DVD Flick）を使用します。ELAN は、マックスプランク心理言語学研究所で開発されているソフトウェアで、動画や音声データにアノテーション（様々な注釈、つまり、話者毎の台詞（原文）、グロス、訳、コメントなど）を付けるためのツールです。DVD Flick は、さまざまなフォーマットの動画を DVD ビデオに変換するソフトウェアで、動画への字幕の追加もこのソフトウェアを使えば簡単にできます。
- (2) DVD Flick は Windows のみで動作するソフトウェアですので、Windows PC、または Windows 環境をインストールした Mac が必要です。  
ノートパソコンの貸出を希望する方は参加申込時にご連絡ください（ただし、数に限りがありま

す。

(3) 事前に下記サイトよりソフトウェアをダウンロード，インストールしておいてください。  
ELAN – <http://www.lat-mpi.eu/tools/elan/download> (ELAN for Windows をお使いください)  
DVD Flick – <http://www.dvdflick.net/>

(4) 実習で使用する動画データはこちらで用意しますので，事前に準備する必要はありません。  
不明な点がありましたら，下記「6. 申し込み先・問い合わせ先」までご連絡ください。

4. 応募資格：記述言語学分野の学生・研究者（原則として修士課程在籍以上）を原則とします。

5. 応募方法：次の情報を下記「6. 申込み先・問い合わせ先」に電子メールにより申し込んでください。電子メールの件名に必ず「フィールド言語学 WS：「フィールド言語学における動画データ」WS 受講希望」とお書きください。

(1) 氏名（ふりがな）

(2) 所属

(3) 連絡先（電話番号またはメールアドレス）

(4) ノートパソコンの貸与希望の有無について

6. 申込み先・問い合わせ先：AA 研言語ダイナミクス科学研究プロジェクト事務局  
[lingdy-office\[at\]aacore.net](mailto:lingdy-office@aacore.net)（[at] を@に変えて送信ください）

7. 募集人数：15 名程度

8. 参加料：無料

9. 応募締め切り：2012 年 7 月 9 日（月）正午

10. 選考方法：先着順を原則とします。

11. 選考決定と通知：受講の可否は，7 月 11 日までに本人あて電子メールにより通知します。